VII.

Zur Textkritik des Ammianus Marcellinus.

I.

Als Griechen giebt Ammian naturgemäß sehr viel auf eine gehörige Verbindung der einzelnen Sätze. Wo eine solche fehlt, hat das fast immer seinen guten Grund, und wenn wir im Gardthausenschen Text asyndetisch nebeneinander gestellte Sätze doch noch in einer Reihe von Fällen vorfinden, in denen man sich vergeblich nach einer tieferen Absicht dabei fragt, so liegt da in der Regel ein Textverderbnis zu Grunde, dem bisweilen schon durch eine genauere Berücksichtigung der Lesart des Vaticanus hätte abgeholfen werden können. So lesen wir XV 8, 3 f. bei Gardthausen: *abiectisque disputationibus inritis ad imperium placuit Iulianum adsumere. cum venisset accitus* u. s. w. Allein *adsumere* steht außer bei Gelenius, wo es ja sehr wohl nur Conjectur sein kann, nur noch im cod. Petrinus, der, wie ich im Gegensatz zu Gardthausen überzeugt bin, doch nichts weiter als eine Abschrift des Vaticanus ist; letzterer hat dafür *adsumet*, und dies führt von selbst auf die Verbesserung: *ad imperium placuit Iulianum adsumi et cum venisset accitus* u. s. w. Den Infinitiv des Passivs nach *placet* hat Ammian auch sonst, z. B. XVII 13, 16 *placuerat . . . cunctis adimi spes*. XVI 10, 10 heißt es vom Constantius: *nam et corpus perhumile curvabat portas ingrediens celsas et velut collo munito rectam aciem luminum tendens nec dextra vultum nec laeva flectebat tamquam figmentum hominis, nam cum rota concuteret nitans nec spuens aut os aut nasum tergens vel fricans manumve agitans visus est umquam*. Aus *nam cum rota* machte Gelenius *non cum rota*, und so haben auch die neueren Ausgaben. Allein die verbindende Partikel ist nicht zu entbehren; das Richtige wird sein: *nam <nec> cum rota* u. s. w. XVI 11, 12:

Philologus L (N. F. IV), 1.

5

libentius enim bellatores quaesito dexteris propriis utebantur admodum indignati, quoniam ex comiteatu . . . ideo nihil sumere potuerunt, quod partem eius Barbatio, cum transiret iuxta, superbe praesumpsit; residuum quod superfuit congestum in acervum excussit. Auch hier wieder ist *residuum* quod *Conjectur* des Gelenius; der Vaticanus hat *residuum quae*, und es ist demnach wohl *residuumque* <quod> *superfuit* zu emendieren. XVII 12, 12

schreibt Gardthausen: *hortante hoc exemplo clementiae advolarunt regales cum suis omnibus Araharius et Usafer inter optimates excellentes, agminum gentilium duces . . . quorum plebem arcuit imperator, ne ferire foedera simulans in arma repente consurgeret; discreto consortio pro Sarmatis obsecrantes iussit paulisper abscedere dum Araharii et Quadorum negotium spectaretur.* Hier ist *arcuit* von Gardthausen aus der Ausgabe des Gelenius herübergenommen; der Vaticanus hat dafür *acrius*, was Valesius in der richtigen Erkenntnis, daß ein Participium darin stecken und so die Worte *discreto consortio* u. s. w. in enge Verbindung mit dem Vorhergehenden gesetzt werden müßten, in *veritus* änderte, dem Sinne nach freilich wenig passend. Das richtige Verbum wird Gelenius erkannt haben, nur in der Form irrte er; es ist *arcens* zu schreiben, das dem *acrius* ja auch paläographisch viel näher liegt, als *arcuit*.

XVII 13, 20 f. hat der Vaticanus folgendes: *cumque auxiliorum agmina locorum ratio separaret, tractus contiguos Moesiae sibi miles elegit, Taifali proxima suis sedibus obtinebant, Liberi terras occupaverant e regione sibi oppositasque Limigantes territique subactorum exemplis et prostratorum diu haesitabant ambiguis mentibus, utrum oppeterent an rogarent.* Die Vulgata giebt statt *oppositasque* und *territique* ohne jeden kritischen Sinn *oppositas* und *territi*, während wie so oft im Vaticanus auch hier die Corruptel nur in der Auslassung eines Wortes besteht und etwa zu schreiben ist: *Liberi terras occupaverant e regione sibi oppositas. Quae <contemplantes> Limigantes territique subactorum exemplis* u. s. w.

XIX 1, 4 f. geben die Ausgaben, hier in Uebereinstimmung mit dem Vaticanus, folgendes: *verum caeleste numen, ut Romanae rei totius aerumnas intra unius regionis concluderet ambitum, adegerrat in immensum se extollentem credentemque, quod viso statim obsessi omnes metu exanimati supplices venirent in preces. portis obequitabat comitante cohorte regali, qui dum se prope confidentius inserit, ut etiam vultus eius possit aperte cognosci, . . . corruisset* ni u. s. w. Allein da stört doch manches, zunächst die asyndetische Anfügung der Worte *portis obequitabat comitante cohorte regali*, dann die höchst wunderbare Art, wie an diesen Satz der folgende durch relative Anknüpfung angehängt ist. Schließlich aber vermißt man in dem ersten Satze das, wozu eigentlich die Gottheit den Perserkönig, denn von diesem ist die Rede, angetrieben hatte; denn daß Ammian „ich veranlasse dich zu glauben“ durch *adigo te credentem* ausgedrückt habe, das zu glauben fühle ich mich

nicht veranlaßt. Ich meine also, es liegt ein Verderbniß vor, und schreibe *adegerat in immensum se extollem credentemque, quod . . . omnes . . . venirent in preces, portis obequitare comitante cohorte regali. Qui dum se prope confidentius infert* u. s. w. *infert* für *inserit* habe ich vermuthet Quaest. Ammian. critic. p. 26.

XIX 6, 13 ist Gardthausen mit Unrecht dem Gelenius gefolgt, indem er in den Worten: *relectis sequenti luce funeribus cum inter caesorum cadavera optimates invenirentur et satrapae clamoresque dissoni fortunam aliam alibi cum lacrimis indicabant, luctus ubique et indignatio regum audiebatur in clamoresque* das *que* tilgte. An der Lesart des Vaticanus ist nichts zu ändern; die Worte *clamoresque . . . indicabant* hängen noch von *cum* ab. Ueber den Wechsel des Modus siehe Haupt opusc. II 496 und Ehrismann, diss. phil. Argentor. select. X 44.

XXII 11, 3 schreibt man mit Gelenius: *Alexandrini . . . iram in Georgium verterunt episcopum, vipereis ut ita dixerim morsibus ab eo saepius adpetiti. in fullonio natus ut ferebatur apud Epiphaniam Ciliciae oppidum auctusque in damna conplurium contra utilitatem suam reique communis episcopus Alexandriae est ordinatus.* Allein der Vaticanus hat *adpetitus*, und dies ist nichts anderes als *adpetiti*. *is*.

XXX 6, 3 wird das Ende Valentinians I geschildert: *tamquam ictus e caelo vitalique via voceque simul obstructa suffectus igneo lumine cernebatur; erumpente subito sanguine, letali sudore perfusus, ne laberetur spectantibus et vilibus, concursu ministrorum vitae secretioris ad conclave ductus est intimum.* Hier ist *erumpente subito* eine schlechte Conjectur des Accursius; der Vaticanus hat *et repente cubito*, wofür Gelenius *et repente cohibito* schrieb. Jedenfalls ist, wie schon Gronov richtig bemerkt hat, an dem zur Verbindung durchaus nöthigen *et* nichts zu ändern, und Gardthausen hätte die Vermuthung des Accursius nicht in den Text setzen dürfen. Was aus dem *repente* zu machen ist, bleibt ungewiß, da sich die Quellen keineswegs darüber einig sind, woran eigentlich Valentinian gestorben ist. Vgl. darüber die Ausführungen in der Wagnerschen Ausgabe III S. 339. Möglicher Weise ist *et tepente subito sanguine* zu lesen.

XXXI 12, 14 f. liest Gardthausen: *Inter quae Fritigernus . . . velut caduceatorem unum e plebe suo misit arbitrio, impetens nobiles quosdam et electos ad se prope diem obsides mitti, impavidus ipse minas militares laturus et necessaria . laudato probatoque formidati ducis proposito tribunus Aequitius . . . ire pignoris loco mature disponitur.* In diesen Worten ist *minas militares* eine Conjectur Eyssenhardts für das handschriftliche *mini militare*; früher schrieb man dem verlangten Sinne ebenso gut entsprechend *vim militarem laturus*. Dies ist klar, jedoch nicht, was für *necessaria* Fritigern zu ertragen bereit sein soll, wenn ihm die Geiseln geschickt werden. Ich vermuthete, Ammian schrieb: *impavidus ipse vim militarem laturus. Et necessario* (= nothgedrungenen Weise) *laudato probatoque formidati ducis proposito* u. s. w.

II.

Mit keiner andern Art von Verderbnissen des Vaticanus hat der Ammiankritiker so sehr zu rechnen, wie mit Auslassungen, und zwar einmal von einzelnen Silben, dann aber auch von ganzen Wörtern. Auch die folgenden Stellen sind meines Erachtens so zu heilen. XIV 11, 26 heißt es von der Nemesis, daß sie

incrementorum detrimentorumque momenta versans, ut novit (? vielleicht movet oder volvit) nunc erectas mentium cervices opprimat et enervat, nunc bonos ab imo suscitans ab bene vivendum extollit. Daß den *mentes* vom Schriftsteller *cervices* beigelegt werden sollten, glaubte schon Bentley nicht; er dachte an *erectas sontium cervices*, andere an *regentium* oder *mortalium*. Ich vermuthe *erectas <u>mentium cervices*. XIX 7, 8: *ad extremum diei nec mortium truci visio nec vulnerum territus tandem tempus exiguum tribui quieti permittit.* Accursius änderte *visu*; das Richtige dürfte, besonders da *nec* folgt, doch wohl *visio<ne>* sein.

XXIV 2, 9 *suspicitur oppugnandi exordium et armorum triplici corona circumdatis muris <a> die primo ad usque noctis initium missilibus certabatur.* Vergl. XIV 6, 10; 6, 25; XVII 2, 3; XIX 2, 5¹⁾; 2, 13; XX 3, 1; XXIV 6, 12; XXIX 5, 48. XXVI 7, 3 glaubte Cornelissen in den überlieferten Worten *attentissima cura Procopius in dies agitabat et noctes* das *in* tilgen zu müssen, mit Unrecht; aber *agitabat* ist in *agitabat<ur>* zu ändern. Vgl. XXIX 1, 11 *qui dum formidine successoris agitaretur in dies.* Ebenso lese ich XXX 4, 2 *ut monebat<ur>* statt des überlieferten *ut monebat*, bei dem schwerlich Modestus als Subject gedacht ist und gedacht werden kann.

XXVI 9, 3 *cuius metu, ne traheretur captivus, adversos fortius oppresserunt* schreibt Gelenius. Der Vaticanus hat *festius*; ich vermuthe *<in>festius*, ein Lieblingswort des Ammian. XXIX 5, 9: *ibi magnificis verbis atque prudentibus spe cunctorum erecta reversus Sitifim conciato indigena milite cum eo, quem ipse perduzerat, aegre perpetiens moras ad procinctus ire ocuis festinabat.* Das verdorbene *conciato* ist weder mit Gelenius in *conciliato* noch wie es gewöhnlich geschieht in *conciato*, sondern in *con<so>ciato* zu ändern.

XXXI 4, 4: *verum pubescente iam fide gestorum*, so Accursius; der Vaticanus hat statt *iam* die sinnlosen Buchstaben *rad*. Ich vermuthe *pubescente <ve>raci fide gestorum*. — Den Ausfall eines ganzen Wortes haben wir z. B. XXV 1, 3 anzunehmen, wo es heißt: *hinc recedentibus nobis longius Saraceni sunt et nostrorum metu peditum repedare compulsi paulo post innixi Persarum*

1) Cornelissen schreibt hier vielleicht unnötig *a sole itaque orto <ad> usque diei ultimum*. Vgl. XXIX 5, 48 *a sole orto usque diei extimum*, wo man *usque <ad> diei* gegen die Autorität der Handschrift liest und höchstens hätte *<ad> usque diei* schreiben sollen, denn so redet Ammian durchweg.

multitudine tutius innuebant (Vatic.: *innexi* und *totius*, vgl. meine Quaest. Amm. crit. 42). Gewöhnlich streicht man mit Gelenius die Worte *sunt et*; näher liegt die Vermuthung, daß Ammian etwa *hinc recedentibus nobis longius Saraceni <insidiati> sunt et nostrorum* u. s. w. geschrieben habe. XXV 9, 2 schreibe ich: *et vertere solum extemplo omnes praecepti manus tendentes <flectes>que orabant, ne* u. s. w. Aehnlich XX, 4, 15 und XXXI 15, 9 *manus tendentes orantesque*. Eine größere Lücke ist wohl XXVI 1, 7 zu statuieren. Valentinian ist in seiner Abwesenheit vom Heere zum Kaiser gewählt, und man läßt ihn nun holen. *Qui cum venisset accitus implendique negotii praesagiis, ut opinari dabatur, vel somniorum adsiduitate nec videri die secundo nec prodire in medium voluit, bissextum vitans Februarii mensis tunc illucescens, quod aliquotiens rei Romanae fuisse dignorat infaustum.* Das *que* in *implendique* schwebt völlig in der Luft, und *implendi negotii* kann doch auch nicht von *praesagiis* abhängen. Nach *negotii* muß etwas ausgefallen sein; unter Vergleichung von 2, 1 *elapso die parum apto ad inchoandas rerum magnitudines* schlage ich vor zu lesen: *qui cum venisset accitus implendique negotii <consideraret magnitudinem, monitus> praesagiis* u. s. w.

III.

Auch solche Fälle sind nicht selten, in denen die Corruptel durch falsche Trennung oder Zusammensetzung oder gar durch Umstellung von Worten oder Worttheilen hervorgebracht ist. So ist es XV 12, 5 gewiß natürlicher zu lesen *hae regiones praecipueque confines Italicis paulatim levi sudore sub imperium venire Romanum*, als mit der Handschrift *praecipue quae*. XVI 8, 3 schreibe ich: *quo indicante quaedam cognita per Gaudentium agentem in rebus, consularem Pannoniae tunc Africanum cum convivis retuli esse interfectum*. Denn hierauf, nicht auf die Vulgata *retrulimus interfectum* weist die Lesart des Vaticanus *retulissent et fectum*. XVIII 7, 3 ist umzustellen: *extemplo igitur equites citi mittuntur ad Cassianum tunc Mesopotamiae ducem rectoremque provinciae tunc Euphronium*. Der Vaticanus hat *mittuntur tunc ad Cassianum*, nicht *ad tunc Cassianum*, wie Gardthausen²⁾ angiebt; die Ausgaben lassen mit Gelenius *tunc* an

²⁾ Wenn ich Quaest. Amm. p. 1 von der Gardthausenschen Ausgabe sagte, sie sei *plerumque necessario apparatu instructa*, so muß ich das jetzt, wo ich selber den Vaticanus eingesehen habe, doch beträchtlich einschränken. Die Auswahl der Varianten, die angeführt wird, genügt keineswegs immer und auch Versehen kommen vereinzelt vor. Auch bei den Angaben, welche die Lesarten des Gelenius betreffen, vermißt man hier und da die nöthige Sorgfalt. So hat XXV 8, 14 Gelenius für das *velut* des Vaticanus keineswegs *quod velut*, wie Gardthausen in den Noten angiebt und im Text unbegreiflicher Weise einsetzt, sondern das einzig richtige *quod vel*.

erster Stelle aus. XIX 12, 15: *Andronicus . . . in iudicium introductus, cum secura mente nullis suspicionibus urgeretur, purgando semper et fidentius absolutus est.* Da auch Ammian *purgare* nie für *se purgare* gebraucht, schlug Cornelissen *purgando semper se fidentius* vor. Ich glaube, der Fehler erstreckt sich weiter, denn auch *semper* erscheint mir als matt und überflüssig sehr verdächtig. Vielleicht ist das Richtige *purgando semet* oder mit Umstellung des *per* auch *perpurgando semet fidentius*. XXI 13, 15 lese ich: *ut enim mea mens iam augurat* u. s. w.; vulg.: *mens augurat*, Vat.: *mensam augurat*.

XXIV 3, 4: *ex immensis opibus egentissima est tandem, credite, Romana res publica per eos, qui, ut auferent divitias, docuerunt principes auro quietem a barbaris redemptam redire. imptum aerarium est* u. s. w. So die Handschrift. Man änderte stets *quietem* und *redemptam* in *quiete* und *redempta*, und nahm an Stelle des verdorbenen *imptum* meist die Lesart des Castellus *impetium* auf. Dem Richtigen näher kamen Kellerbauer und Cornelissen, die mit Wiederholung der letzten Buchstaben des vorhergehenden Wortes *direptum* bezw. *diremptum* vermutheten. Vollendet haben auch sie die Emendation nicht. Das Wort *redire* ist zu theilen und die erste Silbe zum vorhergehenden, die beiden andern zum folgenden Worte zu ziehen; so erhalten wir *docuerunt principes auro quietem a barbaris redemptare; diremptum aerarium est* u. s. w. Das Verbum *redemptare* war bis jetzt nur belegt durch Tac. hist. 3, 34.

XXVI 1, 5 lese ich: *et quia nullo renitente hoc e re publica videbatur, missi sunt* (= *missi s̄*; Vat.: *missis*), *qui cum venire ocus admonerent diebusque decem nullus imperii tenuit gubernacula.* Die Vulgata, die unter Beibehaltung von *missis* das *que* in *diebusque* tilgt, hat weniger Wahrscheinlichkeit.

XXVI 7, 9 druckt Gardthausen so: *transeuntes ad expeditionem per Thracias concitatae equitum peditumque turmae blandeque acceptae et liberaliter cum essent, omnesque in unum quiesitae, iamque exercitus species appareret, promissis uberrimis inhiantes, sub execrationibus diris in verba iuravere Procopii.* Hierin ist *quiesitae* Conjectur Kellerbauers für das handschriftliche *sitae*; zu Ende geführt hat er damit auch hier die Emendation nicht, denn der ganze Satz, wie er bei Gardthausen steht, ist und bleibt ein Unding. Denn in Folge des *que* nach *omnes* muß er die Worte *cum essent* zum Vorhergehenden ziehen, wodurch wir nicht nur zu einer ganz absonderlichen Wortstellung gelangen sondern auch annehmen müssen, daß *blande* und *liberaliter* durch *que . . . et* verknüpft seien, eine Verbindung, die Ammian allem Anschein nach nicht kennt³⁾. Die Lösung der Schwierigkeit ist höchst einfach; das *sitae* der Hdschr. selbst führt uns darauf. Die erste

³⁾ Die zwei oder drei Stellen, an denen es vorzukommen scheint, sind auch aus andern Gründen kritisch verdächtig.

Silbe von *quaesitae* ist nämlich nicht verloren gegangen, sondern nur von den beiden letzten getrennt worden. Es ist das *que* in *omnesque*. Ich schreibe und interpungiere also: *transeuntes . . . turmae blandae acceptae et liberaliter, cum essent omnes in unum quaesitae iamque* u. s. w.

IV.

Im Folgenden behandle ich in Kürze einige andere Stellen, die mir noch nicht die richtige Heilung gefunden zu haben scheinen. XV 8, 14 lese ich: *ad summam igitur propera* u. s. w.; Vatic.: *suma mihi, Valesius: summam i i.* XVI 8, 8: *veterator quidam ad lautum convivium rogatus et mundum . . cum vidisset linteorum toralium per duos clavos ita latissimos, ut sibi vicissim arte ministrantium cohaerent, . . . structuram omnem ut amictus adornaverat principalis; quae* (so schrieb ich Quaest. Amm. crit. p. 18; Vatic.: *principalesque*, Haupt: *principales quae*) *res patrimonium dives evertit.* An die Stelle des verdorbenen *per duos* setzte Gelenius *par, duos* — wenig wahrscheinlich. Ich vermüthe *purpureos*, denn erst die purpurne Farbe der *clavi* kann den Gedanken an einen *amictus principalis* überhaupt aufkommen lassen.

XVIII 1, 4 heißt es von Julian: *Numerium Narbonensis paulo ante rectorem accusatum ut furem inusitato censorio vigore pro tribunali palam admissis volentibus audiebat. Qui cum infitiatione defenderet obiecta nec posset in quoquam confutari, Delphidius . . . exclamavit 'ecquis, florentissime Caesar, nocens esse poterit usquam, si negare sufficiet?' Contra quem Iulianus prudenter motus ex tempore 'ecquis' ait 'innocens esse poterit, si accusasse sufficiet?'* Hier paßt *motus* weder zu *prudenter* noch zu *ex tempore*; überhaupt ist in der Antwort des Cäsar von irgend welcher Erregung nichts zu merken. Cornelissen wollte dafür *mutus* setzen, allein auch dies trifft die Sache nicht. Das Kluge und Durchschlagende in der Antwort Julians liegt doch nicht sowohl darin, daß er nur eine kurze und bündige Entgegnung giebt (denn das sollte in dem *mutus* doch wohl liegen), als darin, daß er sich fast derselben Worte, desselben Satzgefüges bedient, wie Delphidius, und nur an wenigen Stellen ändert, da allerdings so treffend, daß Delphidius geschlagen ist. Ich schreibe also: *contra quem Iulianus prudenter mutans ex tempore 'ecquis' ait* u. s. w. XX 2, 1 ff. wird erzählt, wie die Feinde des Ursicinus den Fall von Amida beim Kaiser gegen ihn auszubeuten suchen, obwohl nicht ihn, sondern den im Oberbefehl an seine Stelle gesetzten Sabinian die Schuld trifft. Es wird eine Commission eingesetzt, welche die Gründe des Unglücks feststellen soll. § 3: *Quibus apertas probabilesque refutantibus causas veritisque, ne offenderetur Eusebius cubiculi tunc praepositus, si documenta suscepissent perspicue de-*

monstrantia Sabiniani pertinaci ignavia haec accidisse, quae contigerunt, a veritate detorti inania quaedam longeque a negotio distantia scrutabantur. Die Herren sehen die wirklichen Gründe ganz richtig ein, weichen aber aus Furcht vor dem allmächtigen Eusebius von der Wahrheit ab und suchen allerlei Dinge herauszubringen, die gar nicht zur Sache gehören. So ist die logische Folge der Gedanken, mit der aber das *refutantibus* im Anfang des Satzes nicht im Einklang steht. Daß die Richter die offen zu Tage liegenden Gründe von der Hand weisen, ist erst eine Folge ihrer Angst vor Eusebius und als solche nach den Worten *veritisque* u. s. w. durch *a veritate detorti* hinlänglich und passend ausgedrückt; nicht aber kommt die Angst als etwas Neues zu jener Handlungsweise hinzu oder entspringt gar daraus. Ich meine, es ist *reputantibus* zu schreiben. Sie überlegen sich die wahren Gründe sehr wohl, aber eben hierbei kommt ihnen der Gedanke an Eusebius und nun weichen sie von der Wahrheit ab. Ursicinus selbst äußert sich im Folgenden über die Art und Weise, wie man mit ihm verfährt, so: *'etsi me' inquit 'despicit imperator, negotii tamen est (<ea> est Cornelissen) magnitudo, ut non nisi iudicio principis nosci possit et vindicari; sciat tamen velut quodam praesagio, quod dum maeret super his, quae apud Amidam gesta emendata didicit fide, dumque ad spadonum arbitrium trahitur, defrustrandae Mesopotamiae proximo vere ne ipse quidem cum exercitus robore omni opitulari poterit praesens.* Wie bei dem Verfahren von einer *emendata fides* die Rede sein kann, begreife ich nicht. Cornelissen hat mit seinem *ementita fide* jedenfalls den richtigen Gedanken gegeben. Allein warum bleibt er nicht bei der Lesart des Vaticanus, der gar nicht *emendata*, sondern *amendata* hat? *amendare* kommt ja oft genug bei Ammian vor, ganz ähnlich, wie hier: XXIX 5, 3: *ultimorum metu iam trepidans, ne amendatis, quae praetendebat, ut perniciosus . . . occideretur.* XXVI 1, 8: *spatium anni vertentis id esse mundani motus et siderum definiunt veteres . . . cum sol perenni rerum sublimium lege polo percurso signifero . . . trecentis et sexaginta quinque diebus emensis et noctibus ad eundem redierit cardinem, ut verbo tenus, si a secunda particula elatus Arietis ad eam dimensionem redierit terminata.* Statt *ut verbo tenus* ist *vel* (= *ul*) *verbo tenus* zu schreiben; ebenso XXV 8, 6 *absinthium et dracontium aliaque herbarum genera vel tristissima* (Vatic.: *ut tristissima*, die neueren Ausgaben einfach *tristissima* ohne *ut*). XXVIII 2, 9: *. . . sacramento exutus abiit ad lares, id conmeruisse scaevo* (cod.: *scaeso*; vulgo: *saeco*) *iudicatus arbitrio, quod evaserit solus.* Auch XXIX 3, 1 haben Gelenius und Accursius aus dem *scerum* der Handschrift ohne Noth *saevum* gemacht. — XXIX 1, 31: *pensilem anulum librans tortum* (Vat.: *artum*, Accursius: *sarctum*, vulgo: *sartum*) *ex Carpathio filo perquam levi* u. s. w. — XXIX 3, 1: *hinc* (cod.: *his et*) *mihi vertenti stilum in Gallias confunditur ordo seriesque*

gestorum. — XXIX 5, 19: *quibus ille gratanter visis atque susceptis . . conperit Firmum . . id moliri, ut nihil hostile merientem exercitum in modum tempestatis subitae conturbaret.* Gelenius änderte *merientem* in *metuentem*; allein daß der Fehler nicht in der Mitte, sondern im Anfang des Wortes liegt, wird sehr wahrscheinlich durch XXIX 4, 1, wo die Hdschr. *cognitoque transfugarum indiciiis, ubi comprehendere nihil* [Lücke von 3 Buchstaben] *periens poterit ante dictus* bietet. Ebenso wie Gelenius hier *operiens* emendierte, hätte er auch an unserer Stelle *operientem* schreiben sollen. *Ŋ* und *OP* liegen ja auch paläographisch gar nicht so weit auseinander, und die Schreibung mit einem *p* ist in der Hdschr. nicht selten.

XXX 3, 2: *quibus ille . . examinatus lectis . . negotium scrupulosa quaesivit indagine moxque veris . . nuntiis gestorum acceptis evolare protinus festinaret ausos temerare limitem barbaros primo fragore ut mente conceperat oppressurus armorum.* So die Marburger Fragmente und der Vaticanus. Herzustellen ist nicht *festinabat*, sondern echt ammianeisch *festinarat*. Ammian gebraucht ja für die einmalige Handlung in der Vergangenheit Perfekt Imperfekt und Plusquamperfekt ohne jeden Unterschied, und gerade an ein vorausgehendes Perfekt schließt er mit Vorliebe ein Plusquamperfekt an. Das Plusquamperfektum ist wohl auch XXIX 5, 34 *penetraverat* (Hdschr. *penetraverit*, vulgo: *penetravit*) und XXXI 4, 11 *dederant* (Hdschr.: *dederat*; vulgo: *dederunt*) herzustellen.

XXX 8, 1: *summatim eius numerabimus vitia, post et promerita* (Vatic.: *praeterita*, Gelenius *bene merita*) *narraturi.*

XXXI 7, 16: *constat tamen in numero longe minores Romanos cum ea copiosa multitudo conluctatos funerea multa perpessos.* Wie § 9 *eventum licet accipitem ut numero satis inferiores . . . expectantes*, schrieb Ammian auch hier sicher *tamen ut numero longe minores.*

XXXI 12, 13: *illi de industria cunctabantur, ut inter fallaces inclutias equites sui redirent . . . et miles fervore calefactus aestivo siccis faucibus commarceret relucente amplitudine camporum incendiis, quos ignaret nutrimentisque aridis subditis, ut hoc fieret, idem hostes urebant.* Für *ignaret* hat man die Conjectur des Accursius *lignis* aufgenommen. Ich dünkte, näher läge *igniariis* = Zündstoffe. cf. Plin. n. h. XVI 40, 207.

Göttingen.

O. Günther.